

## GSM mobile phone

KM0924-2G

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

EN OWNER'S MANUAL

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RO MANUAL DE UTILIZARE



- Receiver / Lautsprecher
- Display
- Taste Menü / Linke Funktionstaste
- Taste Anruf (grün)
- Numerisches Tastenfeld
- Taste + / Tastenfeld sperren
- Taste Taschenlampe
- Taste Profil
- Foto Telefonbuch / Taste Abwärts
- Taste Beenden (rot); Taste Ein-/Ausschalten
- Telefonbuch / Rechte Funktionstaste
- Kalender / Taste Rechts
- Nachrichtenmenü / Taste Aufwärts
- Rechner / Taste Links
- Taste Auswählen / Taschenlampe
- Kamera
- Taschenlampe
- Taste Notruf
- Mikrofon
- USB-C Ladebuchse
- Kopfhörerbuchse

- Passwortcode zum Zurücksetzen auf Werkseinstellungen: 0000
- Passwortcode zum Entsperren des Telefons: 0000

### SICHERHEITSAWISUNGEN

- Verwenden des Mobiltelefons während der Fahrt ist verboten. Verwenden Sie die Freisprech-Anlage, Ohrhörer oder Kopfhörer wenn Anrufe während der Fahrt nicht zu vermeiden sind.
- Das Benutzen von Mobiltelefonen während des Fluges ist illegal und riskant. Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon während des Fluges ausgeschaltet ist.
- Schalten Sie das Mobiltelefon immer aus, wenn es verboten ist, dieses zu benutzen oder, wenn es zu Störungen kommen oder Gefahr entstehen kann. Setzen Sie das Mobiltelefon nicht hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
- Stellen Sie sicher, dass alle Gummikappen fest verschlossen sind.
- Trotz der Schutzart IP44 ist das Mobiltelefons nicht in jeder Situation gegen jeden Wasserschaden beständig. Setzen Sie das Gerät keinem Salzwasser oder ionisiertem Wasser aus. Trocknen Sie nach dem Eintauchen des Mobiltelefons in Wasser Lautsprecher und Mikrofon und lassen das Mobiltelefon vollständig trocknen. Trocknen Sie das Mobiltelefons nicht mit einem Haartrockner.
- Die Wasser- und Staubschutzklasse ist nicht dauerhaft und kann im Laufe der Zeit aufgrund des täglichen Gebrauchs des Geräts abnehmen.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung und Handhabung des Geräts verursacht wurden.
- Am Mobiltelefon stehen möglicherweise, aufgrund der Netzwerk-Einstellungen oder der Einstellungen des Netzbetreibers, nicht alle Funktionen, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, zur Verfügung. Verlassen Sie sich in Notsituationen nicht nur auf dieses Mobiltelefon. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.

### ERSTE SCHRITTE

#### Einlegen der SIM Karte / Speicherkarte

- Schalten Sie das Telefon aus.
- Entfernen Sie die hintere Abdeckung des Telefons. In der unteren rechten Ecke des Gehäuses befindet sich eine Kerbe, mit der Sie die hintere Abdeckung öffnen können. Stecken Sie einen Fingernagel in diese Kerbe und drücken nach unten, während Sie das Telefon mit der anderen Hand festhalten. Entfernen Sie anschließend die Batterie.
- SIM-Karte(n)** – Legen Sie die SIM-Karte(n) mit den goldenen Kontakten nach unten in die Vertiefung ein und schieben den Verriegelungsschieber in die Position „LOCK“, um die SIM-Karte zu sichern.
- Speicherkarte** – Legen Sie die microSD Speicherkarte mit den goldenen Kontakten nach unten ein, entsprechend der Form des Steckplatzes.
- Legen Sie die Batterie so ein, dass ihre goldenen Kontakte den Dreifachstecker im Batteriefach berühren.

- Setzen Sie die Abdeckung auf und drücken diese vorsichtig nach unten, bis Sie das Einrasten der Verriegelungen hören. Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung gut sitzt.

### Batterie aufladen

Stecken Sie das Ladegerät in die USB-C Buchse an der Unterseite Ihres Telefons. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an. Das Blinken des Batteriestandssymbols zeigt an, dass die Batterie geladen wird. Wenn das Blinken aufhört, ist der Ladevorgang abgeschlossen. Während des Ladevorgangs fühlen sich das Telefon und das Ladegerät warm an. Das ist normal.

### TELEFON EIN-/AUSSCHALTEN

Um das Telefon einzuschalten, die Taste Beenden (rot) drücken und halten. Um das Telefon auszuschalten, die gleiche Taste drücken und halten.

### TATENFELD SPERREN

Die Taste \* drücken und halten um das Tastenfeld zu sperren. Taste erneut drücken und halten um das Tastenfeld zu entsperren.

Funkwellenspezifikation		
	Frequenzbereich	Maximale Ausgangsleistung
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	4 dBm
2G	850 - 1900 MHz	26,67 dBm

Hiermit erklärt die Firma Lechpol Electronics Leszek Sp.k. dass sich das Gerät Mobiltelefon KM0924-2G im Einklang mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet. Komplette Konformitätserklärung zum herunterladen auf [www.lechpol.pl](http://www.lechpol.pl).

**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)**  
 Zusätzlich in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)



- Receiver / Loudspeaker
- Display
- Menu / Left soft key
- Call key
- Numeric keypad
- + key / Lock keypad
- Flashlight key
- Profile key
- Photo phonebook / Down key
- End key / Power on/off key
- Phonebook / Right soft key
- Calendar / Right key
- Write new message / Up key
- Calculator / Left key
- Select key / Flashlight
- Camera
- Flashlight
- SOS button
- Microphone
- USB-C charging socket
- Headphones jack

- Restore factory settings password code: 0000
- Phone unlock password code: 0000

### SAFETY INSTRUCTIONS

- It is forbidden to use the phone while driving, if it requires holding the phone near your ear. If it is necessary to use the phone, use headset or earphones.
- Do not use the phone while on board a plane. During flight it must be shut down.
- Turn off the phone in places where using it is forbidden or may cause danger. Do not expose the phone to high or low temperatures.
- Make sure that all rubber caps are sealed tight.
- Despite the IP44 rating, the phone is not resistant to every water damage in every situation. Do not expose the device to salt water or ionized water.
- After submerging the phone in water, make sure to dry speaker, microphone and leave the phone to dry completely. Do not dry the phone with a hair dryer.
- Water and dust protection rating is not permanent, and can decrease over time, as a result of everyday usage of the device.
- Producer does not claim responsibility of damages or injuries caused by inappropriate device use and handling.
- The phone may not include all of the features that are listed in this owner's manual due to network settings or network carrier setting. Do not rely solely on this phone in emergency situations. If there are any doubts, please consult your network carrier.

### GETTING STARTED

#### Installing SIM card / memory card

- Switch off the phone.
- Remove the back cover of the phone. In the bottom right corner of the case there is a notch that should be used to open the back cover. Insert a fingernail in that notch and push down while holding the phone firmly with your other hand. After that, remove the battery.
- SIM card(s)** - place the SIM card(s) with its (their) golden contacts facing down as the recess is embossed then move the locking slider to the LOCK position to secure the SIM card in place.
- Memory card** - insert the microSD memory card with its gold contacts facing down, the way in which the slot is made.
- Insert the battery so that its gold contacts touch the triple connector in the phone bay.
- Put on and gently press down the cover until you hear the click of the latches. Make sure the cover is well attached.

### Charging the battery

Plug the charger into the USB-C socket on the bottom of your phone. Connect the charger to an AC wall socket. The blinking of the battery level icon indicates the battery is being charged. When the blinking stops, it indicates the charging is finished. During charging, the phone and charger will feel warm to the touch. This is normal.

### TURN ON/OFF THE PHONE

To turn on the phone, press and hold the end key (red). To turn off the phone press and hold the same key.

### LOCKING THE KEYPAD

Press and hold the \* key to lock the keypad. Press and hold that key again to unlock the keypad.

RF specifications		
Radio	Frequency	Max. output power
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	4 dBm
2G	850 MHz - 1900 MHz	26,67 dBm

Lechpol Electronics Leszek Sp.k. hereby declares that mobile phone KM0924-2G is consistent with directive 2014/53/UE. Full text of the EU Declaration of Conformity is available at following Internet address: [www.lechpol.pl](http://www.lechpol.pl).

**English**  
**Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)**

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

## Polski



1. Słuchawka / Głośnik
2. Wyświetlacz
3. Menu główne / Lewy przycisk funkcyjny
4. Przycisk połączenia (zielona słuchawka)
5. Klawiatura numeryczna
6. Klawisz + / Blokowanie klawiatury
7. Klawisz włączania latarki
8. Klawisz wyboru profili dźwiękowych
9. Fotoksiążka telefoniczna / W dół
10. Przycisk zakończenia połączenia (czerwona słuchawka); Przycisk włączania / wyłączenia telefonu
11. Książka telefoniczna / Prawy przycisk funkcyjny
12. Kalendarz / W prawo
13. Menu wiadomości / W górę
14. Kalkulator / W lewo
15. Przycisk wyboru / latarki
16. Aparat
17. Latarka
18. Przycisk SOS
19. Mikrofon
20. Gniazdo ładowania USB-C
21. Gniazdo wyjścia słuchawkowego

1. Hasło do przywracania ustawień fabrycznych: 0000
2. Hasło do odblokowywania telefonu: 0000

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

1. Zabronione jest używanie telefonu podczas prowadzenia pojazdów w sposób wymagający trzymania telefonu przy uchu. Jeżeli jest to konieczne, należy użyć zestawu głośnomówiącego lub słuchawek.
2. Nie należy korzystać z telefonu podczas podróży samolotem. W trakcie lotu powinien być wyłączony.
3. Należy wyłączyć telefon we wszystkich miejscach gdzie jego używanie jest zabronione lub niesie ryzyko niebezpieczeństwa. Nie należy wystawiać telefonu na zbyt wysokie lub zbyt niskie temperatury.
4. Należy się upewnić, że gumowe osłony są szczelnie zamknięte aby zapewnić odporność na wodę i pył.
5. Pomimo stopnia ochrony IP44, telefon nie jest odporny na uszkodzenia spowodowane przez wodę w każdej sytuacji. Urządzenie należy chronić przed stoną oraz jonizowaną wodą.
6. Po zamoczeniu telefonu należy dokładnie osuszyć głośniki oraz mikrofon i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Nie należy suszyć telefonu suszarką elektryczną.
7. Stopień ochrony na wodę i pył nie jest stały i może się obniżyć w wyniku codziennego użytkowania telefonu.
8. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody powstałe wskutek używania telefonu w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.
9. Telefon może nie obsługiwać wszystkich funkcji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi z powodu ustawień sieciowych lub transmisji radiowej operatora. Nie należy polegać wyłącznie na komunikacji za pomocą telefonu komórkowego w krytycznych sytuacjach. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lokalnym operatorem.

## PIERWSZE KROKI

### Instalowanie kart SIM / karty pamięci

1. Należy wyłączyć telefon.
2. Następnie zdjąć tylną kłapkę obudowy. Z przodu, w dolnej części, po prawej stronie obudowy telefonu znajduje się wycięcie, które służy do otwierania obudowy telefonu. Należy w to wycięcie wsunąć np. paznokieć i popchnąć w dół, jednocześnie mocno trzymając telefon drugą dłońią. Po zdjęciu kłapki należy wyjąć baterię.
3. **Karta(y) SIM** - należy umieścić kartę SIM stroną ze złotymi stykami skierowaną w dół, w taki sposób, w jaki wytoczona jest wnęką, następnie przesunąć zatrzask uchwyty karty do pozycji LOCK, aby zablokować kartę w miejscu.
4. **Karta pamięci** - kartę pamięci microSD należy wsunąć stroną ze złotymi stykami skierowaną w dół, tak jak wytoczona jest wnęką.
5. Włożyć baterię w taki sposób, aby jej złote styki dotykały potrójnego złącza w wnękę telefonu.
6. Zatożyć i delikatnie docisnąć kłapkę, do momentu usłyszenia kliknięcia zatrzasków. Należy upewnić się, że kłapka jest dobrze zamknięta.

## Ładowanie

Należy podłączyć ładowarkę do gniazda USB-C znajdującego się na spodzie telefonu. Następnie podłączyć ładowarkę do gniazda zasilania sieciowego. Podczas ładowania wskaźnik baterii miga. Gdy wskaźnik przestaje migać, oznacza to, że bateria została naładowana. Podczas ładowania, telefon oraz ładowarka mogą się nagrzewać. Jest to normalna reakcja.

## WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE TELEFONU

Aby włączyć telefon należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zakończenia połączenia (czerwona słuchawka). Aby wyłączyć telefon należy nacisnąć i przytrzymać ten sam przycisk.

## BLOKOWANIE KLAWIATURY

Należy nacisnąć i przytrzymać klawisz \*, aby zablokować klawiaturę. Należy ponownie nacisnąć i przytrzymać ten sam klawisz, aby odblokować klawiaturę.

### Specyfikacja dotycząca fal radiowych

	Częstotliwość	Maks. moc wyjściowa
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	4 dBm
2G	850 - 1900 MHz	26,67 dBm

Lechpol Electronics Leszek Sp.k. niniejszym oświadcza, że telefon KM0924-2G jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.lechpol.pl](http://www.lechpol.pl).



Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnośnych częściach do niego tekstem wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

## Română



1. Receptor / Difuzor
2. Afisaj
3. Meniu / Tastă funcțională stânga
4. Tastă de apelare (Verde)
5. Tastatură numerică
6. Tastă + / Blocare tastatură
7. Tastă Lanternă
8. Tastă Profil
9. Agendă telefonică foto / Tastă jos
10. Tastă Închiere (roșie); Tastă pornire/oprire
11. Agendă telefonică / Tastă funcțională dreapta
12. Calendar / Tastă dreapta
13. Meniu Mesaje / Tastă sus
14. Calculator / Tastă stânga
15. Tastă Selectare / Lanternă
16. Cameră foto
17. Lanternă
18. Buton SOS
19. Microfon
20. Mufă de încărcare USB-C
21. Mufă pentru căști

1. Parolă pentru resetarea setărilor din fabrică: 0000
2. Cod pentru deblocarea telefonului: 0000

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

1. Este interzisă utilizarea telefonului în timp ce conduceți, dacă este necesar să țineți telefonul lângă ureche. Dacă este necesar să utilizați telefonul, utilizați o cască Bluetooth sau căștile telefonului.
2. Nu utilizați telefonul în avion. În timpul zborului, acesta trebuie să fie închis.
3. Opriti telefonul în locuri în care utilizarea acestuia este interzisă sau prezintă un pericol. Nu expuneți telefonul la temperaturi ridicate sau scăzute.
4. Asigurați-vă că toate capacele de cauciuc sunt închise etanș.
5. Chiar dacă telefonul are clasa de protecție IP44, acesta nu este rezistent la apă în orice situație. Nu expuneți telefonul la apă sărată sau ionizată.
6. După ce ați introdus telefonul în apă, asigurați-vă că uscați difuzorul, microfonul și lăsați telefonul să se usuce complet înainte de a-l utiliza din nou. Nu uscați telefonul cu un uscător de păr.
7. Gradul de protecție împotriva apei nu este permanent și poate scădea în timp, ca urmare a utilizării zilnice a dispozitivului.
8. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.
9. Este posibil ca telefonul să nu includă toate funcțiile enumerate în acest manual de utilizare din cauza setărilor de rețea sau a setărilor operatorului de rețea. Nu vă bazați doar pe acest telefon în situații de urgență. Dacă există dubii, vă rugăm să consultați operatorul de rețea.

## NOȚIUNI DE BAZĂ

### Instalarea cartei SIM / cardului de memorie

1. Opriti telefonul.
2. Scoateți capacul din spate al telefonului. În colțul din dreapta jos al carcasei există o creștătură care trebuie folosită pentru a deschide capacul din spate. Introduceți unghia sau un obiect asemănător în acea creștătură și apăsați în jos, ținând telefonul cu cealaltă mână. După aceea, scoateți bateria.
3. **Cartelă(e) SIM** - puneți cartele(ele) SIM cu contactele arii în jos, deoarece adăncitura este gravată, apoi mutați cursorul de blocare în poziția LOCK pentru a fixa cartela SIM în poziție
4. **Card de memorie** - Introduceți cardul de memorie microSD cu contactele arii orientate în jos, în sensul slotului.
5. Introduceți bateria astfel încât contactele arii să atingă conectorul triplu din compartimentul telefonului.
6. Puneți capacul și apăsați ușor în jos până când auziți click-ul încuietorelor. Asigurați-vă că este bine fixat.

## Încărcarea bateriei

Conectați încărcătorul la mufa USB-C din partea inferioară a telefonului. Conectați încărcătorul la o priză AC. Dacă pictograma nivelului bateriei pălpăie indică faptul că bateria este în curs de încărcare. Când pălpăitul se oprește, încărcarea s-a terminat. În timpul încărcării, telefonul și încărcătorul vor fi calde la atingere. Acest lucru este normal.

## PORNIREA/OPRIREA TELEFONULUI

Pentru a porni telefonul, apăsați și mențineți apăsată tasta de terminare (roșie). Pentru a opri telefonul, apăsați și mențineți apăsată aceeași tastă.

## BLOCAREA TASTATURII

Apăsați și mențineți apăsată tasta \* pentru a bloca tastatura. Apăsați și mențineți apăsată din nou tasta respectivă pentru a debloca tastatura.

### Specificația undelor radio

	Răspuns în frecvență	Puterea maximă de ieșire
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	4 dBm
2G	850 - 1900 MHz	26,67 dBm

Compania Lechpol Electronics Leszek Sp.k. declară prin prezenta că telefonul mobil KM0924-2G este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: [www.lechpol.pl](http://www.lechpol.pl).



Marcajele de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indica faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte dăunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie aruncat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA. [office@lechpol.ro](mailto:office@lechpol.ro)



Krüger&Matz is a registered trademark